

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 1

1                                   Petak, 3. novembar 2023.

2                                   [Javna sednica]

3                                   [Optuženi ulaze u sudnicu]

4                                   --- Po početku zasedanja u 9:31h

5                   SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Dobar dan i dobrodošli svi.

6                   Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

7                   SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan -- Dobro jutro,

8                   Časni Sude. Ovo je predmet KSC-BC-2023-10, Specijalizovani

9                   Tužilac protiv Sabita Januzija i Ismeta Bahtijarija.

10                  SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala.

11                  A sada molim da se strane predstave. Prvo Tužilaštvo.

12                  Izvolite.

13                  GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude, dobro

14                  jutro, i ovde smo u ime Tužilaštva danas Nathan Quick, Line

15                  Pedersen i ja, Silvia D'Ascoli, Tužilac.

16                  SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

17                  A, sada Odbrana. Prvo Odbrana g. Januzija.

18                  G. REES: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Ja ovde zastupam

19                  g. Januzija i ja sam Jonathan Rees, i ovde imam kolegu i ovde

20                  sa mnom je Huw Bowden i g. Halilaj, mi svi zajedno zasupamo g.

21                  Januzija.

22                  SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

23                  A, sada Odbrana g. Bahtijarija.

24                  G. SYTEMA: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude, ja sam Hendrik

25                  Sytema i ja sam advokat iz Haga i ovde sam po službenoj

1 dužnosti.

2 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, g. Sytema.

3 A sada, Sekretarijat.

4 G. NILSSON: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ja sam  
5 Jonas Nilssen, zastupam Sekretarijat na ovoj sednici.

6 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala. I radi zapisnika, ja sam  
7 Nicolas Guillou, i ja sam Sudija za prethodni postupak u ovom  
8 predmetu.

9 27. oktobra, zakazao sam drugu Statusnu konferenciju o  
10 ovom predmetu, moj cilj danas je da vidimo kakav je status  
11 predmeta i da zatim oranizujemo dalju razmenu podnesaka među  
12 stranama, kako bi se pripremili za suđenje.

13 Naročito, želim da diskutujemo o sledećem. Tačno -- tačno  
14 pisanje imena g. Bahtijarija, zatim obelodanjivanje dokaza i  
15 rokovi za podnošenje preliminarnih podnesaka, kao i status  
16 istraga Tužilaštva, datum podnošenja pretpretresnog podneska  
17 Tužilaštva, i ostalih materijala, stav Odbrane u pogledu  
18 statusa istraga, namera da koriste Odbranu alibijem i ili neke  
19 druge osnove za isključivanje odgovornosti, nameru da ulože  
20 zahteve u pogledu jedinstvene istražne prilike. I konačno,  
21 bilo koje -- koja druga pitanja koja strane žele da pokrenu.

22 Zahvaljujem se Tužilaštvu na podnesku koji su podneli pre  
23 ove Statusne konferencije i konstatujem da Odbrana g. Januzija  
24 i Odbrana g. Bajraktarija, nisu podneli nikakva izjašnjenja.

25 U svakom slučaju, kao i uve, pozivam strane i

1 Sekretarijat da iznose svoje stavove na koncizan način u  
2 odnosu na svaku tačku današnjeg dnevnog reda. Isto tako, molim  
3 sve učesnike i Sekretarijat, da nas unapred obaveste ukoliko  
4 će iznositi neku poverljivu informaciju, tako da možemo da  
5 pređemo na poluzatvorenu ili zatvorenu sednicu danas.

6 Dakle, da počnem današnji dnevni red sa preliminarnim  
7 pitanjem, a to je tačno pisanje prezimena g. Bahtijarija.  
8 Podsećam, da smo 23. oktobra, po obaveštenju od Sekretarijata,  
9 da je prezime optuženog netačno bilo napisano.

10 Tada sam naložio Sekretarijatu -- Sekretarijatu, da  
11 podnese pasoš g. Bahtijarija i naložio sam Tužilaštvu da  
12 odgovori na ovaj podnesak Sekretarijata u roku od pet dana od  
13 tog podneska i da preloži, mere koje smatra neophodnim.

14 26. oktobra, Tužilaštvo je podnelo podnesak F00080, sa  
15 odgovarajućim prilogom koji se -- u kome je bila kopija pasoša  
16 g. Bahtijarija.

17 Isto tako podsećam, da 31. oktobra, *email-om* sam naložio  
18 stranama i Sekretarijatu, da upotrebljavaju ubuduće ono ime,  
19 onako napisano, kako je navedeno u pasošu g. Bahtijarija.

20 A sada da pitam Branioca g. Bahtijarija, ima li šta da  
21 kaže po ovom pitanju.

22 G. SYTEMA: [Prevod] Časni Sude, nema potrebe.

23 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, Branioče.

24 A, sada Tužilaštvo. Da li vi nameravate da podnesete  
25 ispravljenu verziju potvrđene optužnice u strogo poverljivoj

1 formi, kao i u javnoj redogovanoj formi, a to su podnesci  
2 F00010/A01 i F00016/A01.

3 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, Časni Sude, nameravamo.

4 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala Tužilaštvu. Želite li još  
5 nešto da dodate?

6 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ne, Časni Sude. Samo konstatujemo  
7 da ćemo ubuduće koristiti ispravan način pisanja prezimena  
8 optuženog.

9 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

10 I, da li ima nešto da doda zamenik Sekretara?

11 G. NILSSON: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Nemam ništa da  
12 dodam.

13 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala vam g. Nilsson.

14 A, sada da pređemo na pitanje obelodanjivanja.

15 Tužilaštvo je navelo u pismenom podnesku, da je okončalo  
16 obave -- da je ispunilo svoju obavezu obelodanjivanja po  
17 Pravilu 102(1)(a), 31. oktobra. Paket br. 2 je zaista i  
18 obelodanjen 31. oktobra, to mogu da konstatujem. Isto tako,  
19 konstatujem da su se u njemu nalazile i izjave optuženih date  
20 4. i. 5. oktobra 2023. godine.

21 Dakle, konstatujem da je Tužilaštvo ispunilo svoju  
22 obavezu obelodanjivanja po Pravilu 102(1)(a), 31. oktobra  
23 2023. godine, usled čega rokovi za preliminarne podneske  
24 Odbrane, počinju da teku od tog dana. S tim u vezi, na osnovu  
25 Pravila 97(2), Odbrana ima 30 dana od dana obelodanjivanja da

1 podnese preliminarne podneske, ukoliko to namerava, tj. rok za  
2 to je 30. novembar 2023.

3 Posle toga, Tužilaštvo ima deset dana da odgovori, a  
4 Odbrana onda još dodatnih pet dana za repliku, a to je sve u  
5 skladu sa pravilima 9 i 76 Pravilnika.

6 U ovom kontekstu konstatujem, da je rok za Odbranu g.  
7 Januzija i Odbranu g. Bahtijarija, da podnesu svoje podneske,  
8 da taj rok pada tokom sudske pauze koja počinje u ponedeljak,  
9 18. decembra. Usled toga kao i u ranijim slučajevima,  
10 nameravam da modifikujem ove rokove, da bih ih prilagodio i da  
11 bi Odbrana mogla da pripremi svoje odgovore.

12 A, sada da pitam Tužilaštvo i Odbranu da se izjasne o  
13 ovom pitanju.

14 Tužilaštvo, izvolite vi.

15 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, mi ćemo samo  
16 konstatovati novi raspored i nemamo ništa da dodamo.

17 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, a sada Odbrana g.  
18 Januzija. Izvolite.

19 G. REES: [Prevod] Časni Sude, kao što znate, mi smo tek  
20 nedavno imenovani u ovom predmetu. Zapravo dobili smo pristup  
21 tek juče i mi nameravamo da se pridržavamo ovog roka od 30  
22 dana za preliminarne podneske, i ukoliko bude nekih problema,  
23 mi ćemo na vreme da vam to signaliziramo, i da tražimo  
24 produženje roka, ali pod uslo --

25 Pod pretpostavkom da možemo da ispoštujemo ove sadašnje

1 rokove, mislimo da vas zamolimo da nam dozvolite da  
2 blagovremeno odgovorimo na podnesak Tužilaštva, na vama je da  
3 odlučite da li je moguće to uraditi posle srpske pauze.

4 Sem toga, nemam šta da dodam po ovom pitanju.

5 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

6 Sada Odbrana g. Bahtijarija.

7 G. SYTEMA: [Prevod] Hvala, Časni Sude, nemam šta da  
8 izjavim po ovom pitanju u ovom trenutku.

9 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala vam.

10 Samo trenutak. Sada ću izdati jedan usmeni nalog po ovom  
11 pitanju, tj. uradiću to na kraju ove Statusne konferencije.

12 Sada konstatujem da je Tužilaštvo navelo u svom pismenom  
13 podnesku da nema trenutno ikakvih problema koji se tiču  
14 obelodanjivanja dokaznog materijala, i da je primilo k znanju  
15 navedene rokove, u okvirnoj odluci o obelodanjivanju dokaza i  
16 odgovarajućeg materijala, od 24. oktobra 2023.

17 Tužilaštvo je konkretno navelo da i dalje nastavlja da  
18 analizira materijal po Pravilu 103, i ukoliko budu potrebne  
19 ikakve reakcije, čim naiđe na takav materijal, obelodaniće ga.

20 Tužilaštvo je dalje navelo da i dalje očekuje da će  
21 dobiti nove dokaze, koji bi potpadali pod Pravilo 102(1)(b) i  
22 da se očekuje da će se prevod završiti u predloženim rokovima  
23 za obelodanjivanje po Pravilu 102(1)(b).

24 Da li Tužilaštvo želi da išta izjavi po ovom pitanju?

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ne, Časni Sude. Situacija je tačno

1 takva kakvu smo naveli u našem podnesku i nemamo šta da  
2 dodamo.

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] A, sada Odbrana g. Januzija.

4 G. Rees, da li imate šta da kažete po pitanju  
5 obelodanjivanja?

6 G. REES: [Prevod] Nemam ništa da kažem u pogledu ovih  
7 rokova koji su predloženi, ali imam jedno pitanje koje bih  
8 naveo pod tačkom reda "razno", što ću uraditi naknadno.

9 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

10 A vi, g. Sytema?

11 G. SYTEMA: [Prevod] Ništa po ovom pitanju, Časni Sude.

12 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala vam.

13 I konačno, i i to i dalje po pitanju obelodanjivanja,  
14 znam da je Tužilaštvo predložilo u svom pismenom podnesku, da  
15 primeni klasifikaciju koja je specifična za predmet, u svojim  
16 podnescima u sistemu *Legal Workflow*.

17 Da li je Tužilaštvo uspelo da se dogovori sa Odbranom o  
18 ovom pitanju?

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, Časni Sude. Mogu to da  
20 potvrdim. Branioци su -- će to takođe uraditi. 1. novembra,  
21 Branilac g. Bahtijarija je odgovorio na naš predlog i složio  
22 se sa kategorijama i podkategorijama koji će se primenjivati u  
23 *Legal Workflow*, a g. Rees je to isto rekao i jutros. Nema  
24 ništa da doda na naš predlog.

25 Tako da, Časni Sude, ukoliko se i vi složite s tim,

1 složite se da smo postigli sporazum, onda možemo odmah da  
2 primenimo ove potkategorije već od Paketa br. 2 u vezi sa  
3 obelodanjivanjem materijala i možemo to da uradimo, ukoliko se  
4 vi slažete.

5 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala Tužilaštvu.

6 G. Rees.

7 G. REES: [Prevod] Nemam ništa da dodam.

8 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] To znači da se slažete sa ovom  
9 predloženom kategorizacijom?

10 G. REES: [Prevod] Tako je.

11 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] A vi, g. Sytema?

12 G. SYTEMA: [Prevod] Časni Sude, i mi se slažemo, kao što  
13 je Tužilaštvo i navelo. Hvala vam.

14 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] U redu.

15 Ja ću onda konstatovati, da ste vi postigli sporazum i  
16 izdaću prvi usmeni nalog.

17 Ovim se nalaže -- ovim se nalaže usvajanje  
18 podkategorizacije koja je specifična za ovaj predmet i koja će  
19 se primenjivati u sistemu *Legal Workflow*, kao što je  
20 predloženo u stavu 9, podneska Tužilaštva, od 31. oktobra  
21 2023. godine. To će biti podnesak -- tj. podnesak F00084.

22 Ovo je moj prvi usmeni nalog.

23 A, sada da pređem na treću tačku dnevnog reda, koja se  
24 tiče statusa istraga Tužilaštva.

25 U svom pismenom podnesku, Tužilaštvo je navelo da usled



1 nedavnih istražnih mera, oni sada analiziraju materijal koji  
2 treba obelodaniti.

3 Zatim su naveli da će možda biti još nekih istražnih  
4 mera, na osnovu te analize. U ovom trenutku, Tužilaštvo  
5 organizuje svoj posao, svoje zadatke i namerava to da okonča  
6 do kraja decembra 2023. godine, ukoliko bude moguće.

7 Da li Tužilaštvo ima šta da doda? Izvolite.

8 G. QUICK: [Prevod] Da, Časni Sude. To je adekvatan rezime  
9 on -- statusa naših istraga i nemam šta da dodam.

10 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala vam.

11 Da li Odbrana ima nešto da doda po pitanju istraga  
12 Tužilaštva?

13 G. REES: [Prevod] Ne, Časni Sude.

14 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

15 A, g. Sytema, vi?

16 G. SYTEMA: [Prevod] Ni mi, Časni Sude.

17 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala svima.

18 A sada da pređemo na pretpretresni podnesak Tužilaštva i  
19 odgovarajući materijal.

20 U svom pismenom podnesku, Tužilaštvo je navelo, da u  
21 svetlu rokova za obelodanjivanje, koji su navedeni u okvirnoj  
22 odluci, očekuje da će moći da podnese pretpretresni podnesak i  
23 odgovarajući materijal, do petka, 2. februara 2024. godine.

24 Da li neko iz Tužilaštva želi nešto da doda po ovom  
25 pitanju?

1 G. QUICK: [Prevod] Nemamo ništa da dodamo, Časni Sude,  
2 ali možemo da odgovorimo na bilo koja pitnaja.

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Da li potvrđujete ovaj rok koji  
4 ste naveli?

5 G. QUICK: [Prevod] Da.

6 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala Tužilaštvu.

7 A sada da vidim šta kaže Odbrana.

8 G. Rees, imate li nekih komentara po pitanju ovih rokova?

9 G. REES: [Prevod] Nemam nikakvih komentara po pitanju 2.  
10 februara kao roka za pretpretresni podnesak Tužilaštva, i to  
11 naravno diktira odgovarajuće rokove za nas, ali što se tiče  
12 ovog datuma koje je Tužilaštvo predložilo, to je na njima da  
13 oni sami odrede taj datum.

14 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, a vi g. Sytema?

15 G. SYTEMA: [Prevod] Nemam ništa da dodam po ovom pitanju,  
16 Časni Sude.

17 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala vam.

18 Pošto sam saslušao izjašnjenja strana, sada ću izdati  
19 onda drugi usmeni nalog, o podnošenju pretpretresnog podneska  
20 Tužilaštva.

21 Ovim nalažem Tužilaštvu, da svoj pretpretresni podnesak  
22 po Pravilu 95(4)(a) Pravilnika, podnese do petka, 2. februara  
23 2024. godine, najkasnije.

24 Ovim sam izneo svoj drugi usmeni nalog.

25 A sada, za sledeću tačku dnevnog reda, ću se obratiti

1 prvo Odbrani.

2 Znam da, odn. konstatujem da Odbrana nije podnela nikakva  
3 pismena izjašnjenja uoči ove Statusne konferencije, međutim,  
4 bez obzira na to, na osnovu ovoga što nam je dostavilo  
5 Tužilaštvo, možete li da nam kažete nešto o statusu vaših  
6 istraga i zatim da li nameravate da koristite, da se branite  
7 alibijem, ili da koristite neki drugi osnov za isključenja  
8 odgovornosti i odgovarajuće obelodanjivanje i treće, da li  
9 želite da zahtevate jedinstvenu istražnu priliku.

10 Prvo, Odbrana g. Januzija.

11 G. REES: [Prevod] Pa, siguran sam da ste svesni, Časni  
12 Sude, da smo mi stupili na dužnost juče, pa nismo još uvek u  
13 poziciji da vam pomognem sa ova tri pitanja. Postoji nešto  
14 konkretno u vezi sa pripremom za predmet i time ćemo se  
15 baviti, ali u okviru poslednje tačke na dnevnom redu, a to će  
16 imati veze i sa rokovima koji se takođe opet odnose i na  
17 pritvor odn. privremeno puštanje na slobodu.

18 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, g. Rees.

19 Sada g. Sytema.

20 G. SYTEMA: [Prevod] Hvala. Odbrana u ovom trenutku nema  
21 ništa konkretno da izjavi. Ove sedmice dobili smo neke dokazne  
22 materijale, ali još uvek to treba da raspravim sa g.  
23 Bahtijarijem, i tek toga ću možda biti u prilici da iznesem  
24 neka izjašnjenja, ali to još uvek ne mogu u ovom trenutku.  
25 Hvala.

1 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, g. Sytema.

2 Ukoliko želite da pokrenete neko od tih pitanja tokom  
3 prepretresnog postupka, ja kao i obično pozivam Odbranu da to  
4 pitanje ili pitanja postavi što je pre moguće, kako ne bi  
5 došlo do kašnjenja u pogledu prosleđivanja predmeta Pretresnom  
6 panelu. Da li Tužilaštvo ima nešto da doda u vezi sa ovim?

7 G. QUICK: [Prevod] Ne, Časni Sude.

8 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

9 U ovom trenutku bih pitao strane u postupku i  
10 Sekretarijat, da li imaju neka druga pitanja koja žele da  
11 postave, a podsećam strane i Sekretarijat, da treba da najave  
12 unapred, ukoliko će biti neophodno obelodanjivanje poverljivih  
13 informacija, pre nego što uzmete reč, tako da bismo mogli da  
14 pređemo na poluzatvorenu ili zatvorenu sednicu, ako je to  
15 neophodno.

16 Počinjemo od Tužilaštva, izvolite.

17 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, hvala.

18 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

19 G. Rees, vi ste naveli da želite nešto posebno da  
20 iznesete?

21 G. REES: [Prevod] Da, imam dve konkretne stvari.

22 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Da li treba da pređemo na  
23 poluzatvoreno zasedanje?

24 G. REES: [Prevod] Da, ali, prvo ću se baviti prvim  
25 pitanjem, što možemo i na javnom zasedanju.

1           A, prvo pitanje je sledeće, to su rokovi koje ste  
2 postavili u vezi sa pitanjem pritvora i privremenog puštanja  
3 na slobodu.

4           Mi smo svesni da su rokovi postavljeni da bi se u obzir  
5 uzeo jedan prethodni podnesak kojim se traži privremeno  
6 puštanje na slobodu, ali bismo tražili od vas da dopustite  
7 izmenu ovog -- ovih rokova, kako biste nam omogućili da se  
8 prvo upoznamo sa spisom predmeta, zatim da pogledamo podneske  
9 koji su već podneti u vezi sa pitanjem pritvora ili  
10 privremenog puštanja na slobodu, a zatim, ukoliko je potrebno,  
11 da to revidiramo kada ih budemo pregledali.

12           Dakle, molili bismo da se modifikuju rokovi kako bi nam  
13 to bilo omogućeno.

14           SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Pre nego što pređete na drugo  
15 pitanje, možete li da mi navedete, odn. da mi date neku  
16 sugestiju u pogledu novog rasporeda koji biste želeli da  
17 naložim?

18           G. REES: [Prevod] Bio bih zadovoljan, ako biste nam dali  
19 sedam dana da pregledamo podneske koji su sada podneti i da  
20 ako je potrebno, podnesemo novi zahtev za privremeno puštanje  
21 na slobodu.

22           SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Dakle, do sledećeg petka?

23           G. REES: [Prevod] Baš tako.

24           SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Pre nego što pređemo na druga  
25 pitanja, ako nemate ništa protiv, daću reč Tužilaštvu, da bi

1 oni to prokomentarisali, da završimo sa ovom temom.

2 Izvolite.

3 G. QUICK: [Prevod] Da, Časni Sude. U vezi sa izjašnjenjem  
4 g. Reesa, mi smo u vašim rukama kada je reč o rokovima. Mi smo  
5 spremni da nastavimo sa radom, već od danas.

6 A, što se tiče drugog optuženog, predlažemo da rokovi  
7 ostanu isti.

8 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

9 Sada ću dati reč i g. Sytemi, u vezi sa argumentom  
10 Tužilaštva, da rokovi treba da ostanu isti za vašeg klijenta.  
11 Imate li nešto da prokomentarišete, ili biste želeli da se i  
12 tu roko promeni?

13 G. SYTEMA: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Sa moje strane,  
14 nema potrebe da se rokovi i raspored menjaju, ali  
15 pretpostavljam da će vaša odluka biti da rokovi budu isti za  
16 obojicu optuženih, ali što se Odbrane g. Bahtijarija tiče,  
17 nema potrebe da se bilo šta menja, ali ja ću svakako  
18 prihvatiti promene, ukoliko odlučite da ih napravite.

19 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

20 G. Rees. Da li vi želite da nešto replicirate?

21 G. REES: [Prevod] Ne, hvala.

22 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, g. Rees.

23 Onda ću izneti usmeni nalog u vezi sa ovim pitanjem, na  
24 kraju Statusne konferencije i to posle kratke pauze.

25 Sada možemo da pređemo na vaše drugo pitanje, g. Rees, da

1 li treba sada da pređemo na poluzatvoreno zasedanje?

2 G. REES: [Prevod] Da, molim vas.

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Molim Sudsku službenicu da nas  
4 prebaci na poluzatvoreno zasedanje i da nas obavestite kada  
5 jednom budemo na njemu.

6 [Poluzatvorena sednica]

7 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

[Javna sednica]

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnom  
2 zasedanju.

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

4 Molim vas da imate u vidu da g. Sytema i Sekretarijat  
5 nemaju daljih izjašnjenja, koja žele da iznesu na ovoj  
6 Statusnoj konferenciji.

7 Hteo bih da obavestim strane u postupku i Sekretarijat da  
8 nameravam da se treća Statusna konferencija u ovom predmetu  
9 održi u četvrtak, 14. decembra 2023.

10 U vezi s tim, podsećam, da ukoliko branioci, tužioci ili  
11 optuženi žele da učestvuju putem putem video-konferencijske  
12 veze, da pismeno obaveštenje o tome, treba *email-om* da pošalju  
13 Sekretarijatu, 24 sata pre odgovarajućeg zasedanja, kako bi  
14 sve moglo da se organizuje. Za takvo učešće u obaveštenju,  
15 treba navesti pismenu saglasnost optuženog, kao što je Odbrana  
16 učinila za ovu Statusnu konferenciju.

17 Kao i obično, dobićete nalog o rasporedu koji će  
18 uključiti dnevni red, pre nego što bude održana ta Statusna  
19 konferencija. Pozivam strane u postupku da podnesu pismena  
20 izjašnjenja, ukoliko žele da postave bilo kakva konkretna  
21 pitanja tokom sledeće Statusne konferencije.

22 Sada ćemo napraviti pauzu od otprilike 20 minuta, a onda  
23 ćemo se vratiti u sudnicu, da bih izneo usmene naloge. Pre  
24 nego što budemo za danas završili sa radom, u ovom trenutku  
25 prekidamo sa radom, i idemo na pauzu od 20 minuta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 20

1 --- Pauza u 10:03h

2 --- Nastavak sa radom u 10:22h

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Sada ću izdati dva izdati dva  
4 usmena naloga.

5 Što se tiče rasporeda za podnošenje preliminarne  
6 podnesaka i povezanih odgovora i replika, izdajem treći usmeni  
7 nalog.

8 Pošto sam saslušao strane u postupku, smatram da je  
9 primereno da se primene rokovi propisani Pravilnikom, i stoga  
10 nalažem Odbrani g. Januzija i Odbrani g. Bahtijarija, da  
11 podnesu repliku na odgovor Tužilaštva, u vezi sa preliminarne  
12 podnescima, do utorka, 9. januara 2024. godine.

13 Time je zaključen moj treći usmeni nalog.

14 Sada ću izdati i četvrti usmeni nalog.

15 Pošto sam saslušao izjašnjenja strana i imajući u vidu  
16 imenovanje novog Branioca po službenoj dužnosti za g.  
17 Januzija, smatram da je primereno da primereno da promenim  
18 rokove propisane Pravilnikom. Kad je reč o dodatne  
19 izjašnjenjima, koje će možda podneti Odbrana g. Januzija, u  
20 vezi sa zahtevom za privremeno puštanje na slobodu i odgovorom  
21 Tužilaštva na te dodatne argumente.

22 Nalažem Odbrani g. Januzija, da svoju dodatnu  
23 argumentaciju iznese do 10. novembra Tužilaštvu, da svoj  
24 odgovor podnese do 17. novembra, a Odbrani g. Januzija da  
25 uloži repliku do 24. novembra.

1 Time je zaključen moj četvrti usmeni nalog.

2 Što se tiče rokova za podnošenje zahteva za privremeno  
3 puštanje na slobodu, koje će eventualno podneti Odbrana g.  
4 Bahtijarija, ti rokovi ostaju isti.

5 Naše današnje zasedanje time je završeno. Kao i obično,  
6 zaključujem stranama u postupku i Sekretarijatu na prisustvu,  
7 takođe i sudskom zapisničaru, tehničarima, prevodiocima i  
8 obezbeđenju na pomoći koji su nam pružili.

9 Sada prekidamo sa radom.

10 --- Sednica se završava u 10:25 časova

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25